

22 НОЯ 1956

4

Л Е Н И Н



Замечательные мастера древнего искусства

П Р И Е З Д Ш А Н Х А Й С К О Г О Т Е А Т Р А

Дорогих гостей встречали вчера ленинградские работники искусств — артистов Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы, прибывших в наш город после успешных гастролей в столице.

Задолго до прихода экспресса «Красная стрела» в вестибюле Московского вокзала собрались ожидающие с букетами цветов. Мы встретили среди них и обучающихся в Ленинграде студентов из Китая Е Ю-хуа. Сунь Чжэн-кунь и У Иззи-хуа. Они занимаются на филологическом факультете Ленинградского государственного университета и пришли встречать своих земляков.

Со словами теплого приветствия к прибывшим обратилась заместитель председателя Исполкома Ленинградского Совета Л. П. Чернявская. С ответным словом выступил директор Шанхайского театра Чжоу Синь-фан.

В беседе с корреспондентом «Ленинградской правды» Чжоу Синь-фан сказал:

— Наш театр возник еще в годы борьбы с японскими захватчиками, в провинции Шандунь, в 1940 году. Труппа прошла трудный путь вместе с героическими воинами Народно-освободительной армии. Артисты выступали перед солдатами и крестьянами в полуразрушенных деревнях и на привалах.

Пьесы, которые мы играем, написаны очень давно. Это классические произведения, имеющие многовековую историю. После освобождения мы очистили старые либретто, избавили их от искажавших истинный, подлинно на-

родный сюжет наслоений. И теперь в них выпукло показываются присущие народу качества: смелость, остроумие, трудолюбие, душевная красота.

Наш театр исполняет эти классические произведения, используя современную технику, но полностью сохраняя движения, маски, пластику, пришедшие из глубины веков. В нашем театре много молодых актеров, которых обучили своему сложному искусству старики, передающие свой опыт, умение, технику, как эстафету, принятую десятилетия назад.

Мы ехали из Шанхая в Советский Союз с некоторой тревогой. Нам казалось, что наши спектакли будут непонятны, особенно в тех местах, где много диалогов. Ведь китайский язык мало кому известен в вашей стране. Мы предполагали, что советские зрители хорошо примут только те сцены, где много акробатики, фехтования. Но, к нашей радости, нас приняли очень хорошо и поняли всё, что мы показывали. Это подтвердило мудрую истину, что язык народного искусства понятен и близок всем. Для нас большая радость — встреча с советским зрителем.

— В заключение, — сказал Чжоу Синь-фан, — я хочу передать привет от меня и от всех товарищей дорогим друзьям ленинградцам. У себя на родине мы очень много слышали о вашем изумительном героическом городе, городе высокой культуры. Мы от души рады встрече, и надеемся, что она послужит еще одним вкладом в растущую день ото дня братскую связь между нашими великими народами.